

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	29 (1956)
<b>Heft:</b>	11
<b>Artikel:</b>	Das Bally-Schuhmuseum in Schönenwerd = Le Musée de la Chaussure Bally à Schönenwerd = Il Museo della scarpa Bally a Schönenwerd = The Bally shoe museum in Schönenwerd
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-779636">https://doi.org/10.5169/seals-779636</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



DAS BALLY-SCHUHMUSEUM  
IN SCHÖNENWERD

LE MUSÉE  
DE LA CHAUSSURE BALLY  
A SCHÖNENWERD

IL MUSEO  
DELLA SCARPA BALLY  
A SCHÖNENWERD

THE BALLY SHOE MUSEUM  
IN SCHÖNENWERD

▲ Ein Hütchen, das an den mittelalterlichen Schnabelschuh erinnert, begegnet, von einem Mannequin getragen, als Crédit de heutiger Mode alten Gefäßen in Schuhform. Links: ein pfeildurchbohrter, frühbarocker bemalter Holzschuh, davor Renaissance-Trinkgefäß in Schnabelschuhform. Rechts: Silbervergoldeter Trinkschuh, Ende 17. Jahrhundert. Davor Majolikagefäß aus Faenza, Renaissance. Photo F. Engesser

*Un petit chapeau, dont la forme rappelle le soulier à la poulaine du moyen âge, rencontre d'anciennes coupes en forme de chaussures. Un mannequin porte cette nouvelle création de la mode actuelle. A gauche, un soulier en bois peint percé d'une flèche en style prébaroque. Devant, des coupes Renaissance en forme de souliers à la poulaine. A droite, une coupe en argent doré, fin du 17<sup>e</sup> siècle; devant une coupe en majolique de Faenza, de la Renaissance.*

*Un cappellino che ricorda le scarpe con la punta ritorta medioevali, portato da una indossatrice, come creazione della moda attuale, s'incontra con antichi recipienti a forma di scarpa. A sinistra: una scarpa di legno dipinto, perforata da una freccia, appartenente al primo barocco, e davanti boccali a forma di scarpa del Rinascimento. A destra: boccale a forma di scarpa d'argento dorato, fine del secolo XVII. Davanti: recipiente di maiolica di Faenza, lavoro del Rinascimento.*

*A small hat, reminiscent of the pointed shoes worn in the Middle Ages, becomes a modern style. Left: An early Baroque wooden shoe, painted and pierced by an arrow, in the foreground, Renaissance drinking cups shaped like a pointed shoe. Right: Late 17<sup>th</sup>-century gold-plated silver "drinking shoe". In front, Renaissance majolica vase from Faenza.*

Links unten: Ägyptische Votiv-Sohlen, Grabfunde. Daneben: Byzantinische Silbersandalen (Grabfund aus Ägypten, circa 6. Jahrhundert). Auf der Glasplatte: Votiv-Fußpaar aus Ägypten und zwei attische Balsamarien in Fußform. Dahinter: Griechisches, amphorenartiges Stielgefäß und Tanagrafigur. Farbaufnahme F. Engesser

*A gauche en bas: semelle votive égyptienne (tombe funéraire). A côté, des sandales d'argent byzantines (tombe égyptienne, 6<sup>e</sup> siècle environ). Sur la tablette de verre, une paire de chaussures votives d'Egypte et deux récipients attiques à forme de pieds destinés à conserver des baumes. Derrière: une outre grecque en forme d'amphore et une statuette de Tanagra.*

*In basso a sinistra: Suole votive egiziane, rinvenute in una tomba. Accanto: sandali d'argento bizantini (rinvenuti in una tomba egiziana del VI. secolo circa). Sulla lastra di vetro: piedi votivi egiziani e due recipienti attici a forme di piede per balsami. Dietro: recipiente greco a forma di stivale e ad uso di anfora e statuina di Tanagra.*

*Lower left: Egyptian votive slippers found in a tomb. Alongside them, Byzantine silver sandals (from a 6<sup>th</sup>-century Egyptian tomb). On the glass shelf, votive feet from Egypt and two Greek foot-shaped balsam containers. In the background, Greek amphora-type boot vase and Tanagra figure.*



Antiken aus Regensburg  
Münchener Museum für  
Kunst und Kulturgeschichte  
S. 100